

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/11705  
28 May 1975  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИПРА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 28 МАЯ 1975 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ

Принимая во внимание письмо за подписью "д-ра Некдет Унеля, исполняющего обязанности президента федеративного турецкого государства Республики Кипр", распространенное по просьбе представителя Турции 12 мая 1975 года (S/11687), я хотел бы сослаться на свое письмо от 15 мая 1975 года (S/11691) и вновь подтвердить изложенный в нем протест в отношении того, что термин "федеративное турецкое государство Республики Кипр" является ничем иным, как фиктивным названием несуществующего государства, результатом двойного искажения действительности, как разъясняется в этом письме, и далее подчеркнуть, что распространение в качестве документов Совета Безопасности писем, якобы исходящих от несуществующих государств, является ничем не оправданным и недопустимым.

Очевидная цель Анкары в использовании предлога существования такого гипотетического государства заключается в дальнейшей симуляции свершившегося факта, в ее попытке силой навязать заранее запланированное решение о разделении (и вслед за этим явно подавить независимость Кипра), показывая таким образом свое намерение предрешить исход переговоров и сделать бесполезными соответствующие переговоры в Вене.

Как хорошо известно, существование такого отдельного государства в рамках кипрского государства не признается и не принимается ни Организацией Объединенных Наций, ни ее членами, и при этом произвольное заявление, направленное на создание этого государства, было единодушно отклонено Советом Безопасности.

Мы надеемся, что представитель Турции поймет тщетность и незаконность признания положения, при котором якобы существует это отдельное государство в рамках кипрского государства. Однако, если он не сможет понять целесообразность представления писем без фальшивой окраски, которые он предлагает распространить в Совете Безопасности, я хотел бы просить его через Ваше превосходительство любезно сообщить

нам, какой географический район Республики Кипр непременно составляет такое государство и его размеры - государство, которое якобы является ничем иным, как продолжением так называемой администрации турок-киприотов, - а также население, входящее в его состав.

Буду признателен, если это письмо будет распространено в качестве документа Совета Безопасности.

Зенон РОССИДИС  
Посол,  
Постоянный представитель Кипра при  
Организации Объединенных Наций

-----